

DGJW-Antrag | Αίτηση ΕΓΙΝ

Das Ausfüllen des Antrags im Webbrowser kann zu Fehlern führen! Bitte nutzen Sie den Adobe Acrobat Reader!

Bevor Sie den Antrag mit ihrer Partnerorganisation ausfüllen, lesen Sie **unbedingt das Merkblatt** für Antragstellende!

Η συμπλήρωση της αίτησης μέσω προγράμματος περιήγησης ιστού μπορεί να προκαλέσει σφάλματα!

Χρησιμοποιήστε το Adobe Acrobat Reader! Πριν συμπληρώσετε με τον εταίρο σας την αίτηση, παρακαλείστε να διαβάσετε το ενημερωτικό φυλλάδιο για τους αιτούντες!

Projekttyp | Είδος προγράμματος

Bitte zutreffendes Feld ankreuzen

Παρακαλείστε να σημειώσετε με (x) το κατάλληλο πεδίο

Schulischer Austausch Σχολική ανταλλαγή	☐
Außerschulischer Jugendaustausch Εξωσχολική ανταλλαγή νέων	☐
Sportlicher Jugendaustausch Αθλητική ανταλλαγή νέων	☐
Fachkräfteprogramm Πρόγραμμα ειδικών στον τομέα της νεολαίας	☐
Online-Projekt Διαδίκτυακό Πρόγραμμα	☐
Individueller Austausch/Praktika/Hospitation Πρακτική άσκηση / παρακολούθηση εργασίας στο πλαίσιο πρακτικής άσκησης	☐
Kleinprojekt Δραστηριότητα μικρής εμβέλειας	☐

Zusätzlich können Sie folgende Zuschüsse beantragen:

Επιπλέον, μπορείτε να αιτηθείτε πρόσθετη επιδότηση για τα εξής:

Vor-/Nachbereitung Jugendliche/Fachkräfte (Gastgebende) Προετοιμασία και μελέτη αποτελεσμάτων προγράμματος (Φιλοξενούντες)	☐
Vor-/Nachbereitung Jugendliche/Fachkräfte (Gast) Προετοιμασία και μελέτη αποτελεσμάτων προγράμματος(Φιλοξενούμενοι)	☐

Name der Zentralstelle: Επωνυμία κεντρικού φορέα:	
--	--

Von der Zentralstelle auszufüllen | Συμπληρώνεται από τον κεντρικό φορέα

Stempel der Zentralstelle/ Unterschrift der Bearbeiter*innen Σφραγίδα του κεντρικού φορέα και υπογραφή του/της αρμόδιου/ας υπαλλήλου		
Projektort, Land: Τόπος υλοποίησης προγράμματος, χώρα:		
Projektdauer: Διάρκεια υλοποίησης προγράμματος:	Vom: Από:	Bis zum: Έως:
Gesamte TN-Anzahl: Συνολικός αριθμός συμμετεχόντων:		
Beantragter Zuschuss der Gastgebenden: Αιτούμενη επιδότηση για τον φιλοξενούντα:		
Beantragter Zuschuss des Gastes: Αιτούμενη επιδότηση για τον φιλοξενούμενο:		
Beantragter Gesamtzuschuss: Σύνολο αιτούμενης επιδότησης:	€ 0,00	
Der Zentralstelle liegt vor: Υποβλήθηκαν στον κεντρικό φορέα:	☐ deutsche ☐ griechische Originalunterschrift ☐ γερμανική ☐ ελληνική πρωτότυπη υπογραφή	

1. Antragsparteien | Αιτούντες

1.1 Gastgebende | Φιλοξενούντες

Träger Φορέας			
Rechtsform Νομική μορφή			
Straße, Nr. Οδός, Αρ.			
Ort Τόπος		PLZ T.K.	
Tel. (mit Vorwahl) Τηλ. (με κωδικό κλήσης)			
Website Ιστότοπος			
Antragstellende Person Στοιχεία εκπροσώπου που συμπληρώνει την αίτηση			
Vorname Όνομα			
Nachname Επώνυμο			
E-Mail E-Mail		Tel. (Mit Vorwahl) Τηλ. (με κωδικό κλήσης)	
Bevollmächtigte*r Unterzeichner*in Στοιχεία του νόμιμου εκπρόσωπου			
Vorname Όνομα			
Nachname Επώνυμο			
Bankverbindung Στοιχεία τράπεζας			
Kontoinhaber*in Δικαιούχος λογαριασμού			
IBAN			
BIC		Geldinstitut Επωνυμία τράπεζας	

1.2 Gäste | Φιλοξενούμενοι

Träger Φορέας			
Rechtsform Νομική μορφή			
Straße, Nr. Οδός, Αρ.			
Ort Τόπος		PLZ T.K.	
Tel. (mit Vorwahl) Τηλ. (με κωδικό κλήσης)			
Website Ιστότοπος			
Antragstellende Person Στοιχεία εκπροσώπου που συμπληρώνει την αίτηση			
Vorname Όνομα			
Nachname Επώνυμο			
E-Mail E-Mail		Tel. (Mit Vorwahl) Τηλ. (Με κωδικό κλήσης)	
Bevollmächtigte*r Unterzeichner*in Στοιχεία του νόμιμου εκπρόσωπου			
Vorname Όνομα			
Nachname Επώνυμο			
Bankverbindung Στοιχεία τράπεζας			
Kontoinhaber*in Δικαιούχος λογαριασμού			
IBAN			
BIC		Geldinstitut Επωνυμία τράπεζας	

2. Angaben zum Projekt | Στοιχεία προγράμματος

2.1 Teilnehmende | Συμμετέχοντες

Erwartete Zusammensetzung der Gruppe (bitte Anzahl der Personen angeben)

Προσδοκώμενη σύνθεση της ομάδας (παρακαλείστε να δηλώσετε τον αριθμό των ατόμων)

☐	Am Projekt nehmen Jugendliche mit Behinderung teil Στο πρόγραμμα συμμετέχουν νέοι με αναπηρία (ΑμεΑ)			
	Betreuer*innen und Sprachmittler*innen Συνοδοί και γλωσσικοί διαμεσολαβητές	Teilnehmende Συμμετέχοντες		Gesamt Σύνολο
		Unter 30 Jahre Κάτω των 30 ετών	Ab 30 Jahre 30 ετών και άνω	
Aus Deutschland Από Γερμανία				0
Aus Griechenland Από Ελλάδα				0
Aus Drittland* Από τρίτη χώρα*				0
Gesamtzahl der Teilnehmenden, Betreuenden und Sprachmittler*innen aus allen Ländern: Συνολικός αριθμός συμμετεχόντων, συνοδών και γλωσσικών διαμεσολαβητών από όλες τις χώρες:				0
*Trilaterales Projekt, Name des Drittlandes angeben: *Τριμερές πρόγραμμα, δηλώστε το όνομα της τρίτης χώρας:				

2.2 Projektthema/Titel | Θέμα προγράμματος/Τίτλος

Projektort Τόπος υλοποίησης προγράμματος			
Land Χώρα			
Beginn Έναρξη		Ende Λήξη	
Anzahl gemeinsamer Projektstage Αριθμός κοινών ημερών προγράμματος			

2.3 Projektbeschreibung | Περιγραφή Προγράμματος

(Max. 500 Wörter | Μέγιστος αριθμός λέξεων 500)

2.4 Ziele und Methoden | Στόχοι και Μέθοδοι

Die folgenden Fragen helfen Ihnen bei der Vorbereitung Ihres gemeinsamen Projekts: *Welche Ziele verbinden Sie mit Ihrem Projekt? Wie erfüllen Sie diese Ziele?* Die Fragen beantworten Sie am besten gemeinsam mit Ihrer Partnerorganisation.

Τα ακόλουθα ερωτήματα θα σας βοηθήσουν να προετοιμάσετε το κοινό σας πρόγραμμα: *Ποιους στόχους θέλετε να επιτύχετε με το εν λόγω πρόγραμμα; Με ποιον τρόπο θα επιτύχετε αυτούς τους στόχους;* Συνιστούμε να απαντήσετε στα ερωτήματα αυτά από κοινού με τον οργανισμό με τον οποίο συνεργάζεστε.

Was wollen Sie mit der Begegnung für Ihre Schule/Organisation erreichen, und was für die Jugendlichen?
Τι θέλετε να επιτύχετε με την εν λόγω συνάντηση: - για το σχολείο/τον οργανισμό σας; - για τους νέους;

(Max. 300 Wörter | Μέγιστος αριθμός λέξεων 300)

Welche Methoden und Mittel (z.B. besondere Programmpunkte oder Arbeitsformen, Einsatz von Referent*innen oder Medien) wollen Sie zum Erreichen dieser Ziele einsetzen?

Τι είδους μεθόδους και μέσα (π.χ. ιδιαιτερότητες του προγράμματος ή τρόπους συνεργασίας, απασχόληση εξειδικευμένων εισηγητών ή μέσων) επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε για την επίτευξη των εν λόγω στόχων;
(Max. 300 Wörter | Μέγιστος αριθμός λέξεων 300)

Wie beteiligen sich die Jugendlichen an der Vorbereitung und Gestaltung von Jugendbegegnungen oder die Fachkräfte an der Vorbereitung und Gestaltung von Fachkräfteprogrammen?

Πως συμμετέχουν οι νέοι στην προετοιμασία και διαμόρφωση των ανταλλαγών ή οι ειδικοί στην προετοιμασία και διαμόρφωση των προγραμμάτων ειδικών στον τομέα νεολαίας;
(Max. 300 Wörter | Μέγιστος αριθμός λέξεων 300)

Beschreiben Sie kurz die pädagogische und internationale Erfahrung der Betreuer*innen.

Σύντομη περιγραφή της παιδαγωγικής και διεθνούς εμπειρίας των συνοδών.

(Max. 300 Wörter | Μέγιστος αριθμός λέξεων 300)

3. Finanzen | Οικονομικά

Finanzierungsplan zu den Programmkosten oder Reisekosten. Der Träger/Die Schule stellt den Antrag:

Σχέδιο χρηματοδότησης σχετικά με τα έξοδα του προγράμματος ή τα ταξιδιωτικά έξοδα. Ο φορέας/Το σχολείο υποβάλλει αίτηση μέσω του ακόλουθου κεντρικού φορέα:

3.1. Beantragter DGJW-Zuschuss in € für Gastgebende und Gäste am Projektort.

Αιτούμενη επιδότηση από το ΕΓΙΝ σε € για τους φιλοξενούντες και τους φιλοξενούμενους στον τόπο υλοποίησης του προγράμματος.

A. Programmkosten werden von den Gastgebenden beantragt.

Τα έξοδα προγράμματος αιτούνται οι φιλοξενούντες.

Bei unterschiedlicher Unterkunft der Gastgebenden und der Gäste begründen Sie bitte:

Σε περίπτωση διαφοροποίησης της διαμονής των φιλοξενούντων και των φιλοξενουμένων, παρακαλείστε να το αιτιολογήσετε:

Art des Zuschusses Είδος επιδότησης	Art der Unterkunft (falls zutreffend) Είδος διαμονής (εάν σχετικό)	Anzahl der Personen (inkl. Drittland) Αριθμός ατόμων (συμπ. τρίτων χωρών)	Anzahl der Programmtage Αριθμός ημερών του προγράμματος	Festbetrag bis max. nach DGJW-Richtlinien Μέγιστο πάγιο ποσό σε € σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του ΕΓΙΝ	Gesamt Συνολικά
Tagessätze Ημερήσια ποσά	☐ Familie, Oikogeneia			€ 20,00	€ 0,00
	☐ Hotel, Herberge, usw. Ξενοδοχείο, ξενώνες, κλπ			€ 40,00	€ 0,00
Honorar für Sprachmittlung oder Sprachanimation Αμοιβή για γλωσσική διαμεσολάβηση ή εμπύχωση				€ 150,00	€ 0,00
Vor-/Nachbereitung Προετοιμασία και μελέτη αποτελεσμάτων του προγράμματος				€ 150,00	
A. Beantragter Gesamtzuschuss Συνολική αιτούμενη επιδότηση					€ 0,00

	Finanzierungsübersicht Σύνοψη επιδότησης	Euro
B.	Gesamtausgaben in € Voraussichtliche Gesamtausgaben für Programmkosten: Συνολικές δαπάνες σε € Συνολικές προβλεπόμενες δαπάνες για τα έξοδα του προγράμματος:	
C.	Einnahmen in € (Der/Die Antragsstellende muss Eigenleistung und/oder andere Förderung angeben). Andere Fördernde (bitte Fördernde und Betrag angeben z.B. Teilnehmendenbeitrag, andere Drittmittel usw.): Έσοδα σε € (Ο αιτών/Η αιτούσα θα πρέπει να δηλώσει την ίδια χρηματοδότηση ή/και άλλη χρηματοδότηση). Άλλος φορέας χρηματοδότησης (παρακαλείστε να εισάγετε τον φορέα χρηματοδότησης και το ποσό π.χ. εισφορές συμμετεχόντων, άλλη χρηματοδότηση τρίτων πόρων):	Fördernde/Φορέας χρηματοδότησης: Betrag/Ποσό:
D.	Eigenleistung des/der Antragstellenden: Ιδία χρηματοδότηση του αιτούντα/ της αιτούσας:	
E.	Einnahmen gesamt (A+C+D): Σύνολο εσόδων (A+C+D):	€ 0,00

3.2. Beantragter DGJW-Zuschuss in € für die Reisekosten. Die Reisekosten werden von den Gästen beantragt.
Αιτούμενη επιδότηση από το ΕΓΙΝ σε € για τα έξοδα ταξιδιού. Τα έξοδα ταξιδιού αιτούνται οι φιλοξενούμενοι.

Art des Zuschusses Είδος επιδότησης	PLZ und Abreiseort Τ.Κ. και Τόπος αναχώρησης	Anzahl der Personen Αριθμός ατόμων	Entfernungskilometer (einfache Landweg- strecke) in km/ Χιλιομετρική Απόσταση (απλή οδική μετάβαση)	Zuschuss Vor-/ Nachbereitung Επιδότηση Προετοιμασίας και Μελέτης Αποτελεσμάτων	Gesamt Συνολικά
Reisekosten Ταξιδιωτικά έξοδα				0,15 €/km	€0,00
Zusätzliche Reisetage* Πρόσθετες ημέρες ταξιδιού*	Tage ημέρες			15 €	€0,00
Vor-/ Nachbereitung Προετοιμασία και μελέτη αποτελεσμάτων του προγράμματος				150,00€	
A Beantragter Zuschuss: Αιτούμενη επιδότηση:					€0,00

*Sofern die An- bzw. Abreise jeweils länger als 24 Stunden dauert, können bis zu 4 weitere Reisetage anerkannt und mit 15 € bezuschusst werden.

*Εφόσον η άφιξη ή η αναχώρηση διαρκεί περισσότερο από 24 ώρες, δύνανται να αναγνωριστούν έως και 4 επιπλέον ταξιδιωτικές ημέρες και να επιδοτηθούν με 15 € η καθεμία.

	Finanzierungsübersicht Πίνακας/σύνοψη χρηματοδότησης	Euro
B.	Ausgaben in € Voraussichtliche gesamte Reisekosten: Δαπάνες σε € Συνολικά προβλεπόμενα ταξιδιωτικά έξοδα:	
C.	Einnahmen in € (Der/Die Antragstellende muss Eigenleistung und/oder andere Förderung angeben) Andere Fördernde (bitte Fördernde und Betrag angeben): Έσοδα σε € (Ο αιτών/ Η αιτούσα θα πρέπει να δηλώσει την ιδία χρηματοδότηση ή/και άλλη χρηματοδότηση) Άλλος φορέας χρηματοδότησης (παρακαλείστε να εισάγετε τον φορέα χρηματοδότησης και το ποσό):	
D.	Eigenleistung des/der Antragstellenden: Ιδία χρηματοδότηση του αιτούντος/ της αιτούσας:	
E.	Einnahmen gesamt (A+C+D): Σύνολο εσόδων (A+C+D):	€0,00

Wollen Sie dem DGJW oder der Zentralstelle noch etwas mitteilen?
Επιθυμείτε να κοινοποιήσετε κάτι άλλο στο ΕΓΙΝ ή στον κεντρικό φορέα;

Bestätigung der Angabe zum Projekt		Επιβεβαίωση των πληροφοριών του προγράμματος							
Από Projektbeginn		Έως Projektende		T. K. PLZ		Τόπος προγράμματος Projektort		TN Anzahl Συμμετέχον τες	

■ Hiermit bestätigen wir die Richtigkeit der Angaben im Antrag. Wir verpflichten uns, bei einer Förderung durch das DGJW, die Förderrichtlinien des DGJW anzuerkennen und zu beachten, einschließlich der Pflicht zur ausreichenden Versicherung der Teilnehmenden. Uns ist bekannt, dass bei Verstoß gegen die Förderrichtlinien sowie gegen besondere Auflagen in der Bewilligung kein Anspruch auf die Zuwendung besteht und eine Rückzahlungsverpflichtung entsteht. Über wesentliche Änderungen gegenüber dem Antrag werden wir das DGJW sofort nach Bekanntwerden und ohne schuldhaftes Zögern informieren.

■ Darüber hinaus verpflichten wir uns, in allen Durchführungsphasen des beantragten Projekts die Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten der „Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung)“ sowie alle auf ihrer Grundlage erlassenen Rechtsakte, insbesondere die Gesetze und Verordnungen, einzuhalten. Insbesondere setzen Gastgebende und Gäste alles daran, um Verstößen gegen den Schutz der vom DGJW übermittelten Daten vorzubeugen. Personenbezogene Daten dürfen nicht in einer Weise übermittelt werden, die mit den Zwecken, für die sie erhoben wurden, nicht vereinbar ist.

■ Uns ist ferner bekannt, dass vorsätzlich falsche Angaben, insbesondere zu Programmdauer, Teilnehmendenzahl, Unterbringung und Finanzierung, die eine unberechtigte Förderung zur Folge haben, zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

■ Ich bin einverstanden mit der elektronischen Zusendung der Bewilligung/Festsetzung. (Möglicherweise erfolgt der Versand auch auf dem Postweg, wenn die Antragsbearbeitung über eine Zentralstelle erfolgt.)

Die erhaltenen Daten werden gespeichert und verarbeitet zwecks Bearbeitung, Abrechnung sowie Prüfung der Projektanträge. Sie gehen dem DGJW bzw. seinen kooperierenden Zentralstellen zu. Nach den Bestimmungen der EU-Datenschutzgrundsatzverordnung haben Sie in Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten das Recht auf Auskunft über ihren Inhalt, auf ihre Berichtigung, Löschung oder auf Einschränkung der Verarbeitung, auf Widerruf der Einwilligung sowie auf Widerspruch gegen ihre Verarbeitung. In jedem dieser Fälle wenden Sie sich bitte mit einer entsprechenden Mitteilung an die E-Mail-Adresse info@egin-dgju.org. Sie haben das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Ihrer Meinung nach gegen geltende Vorschriften verstößt.

■ Διά του παρόντος επιβεβαιώνουμε την ορθότητα των στοιχείων της αίτησης. Στην περίπτωση που λάβουμε χρηματοδότηση από το Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας, δεσμευόμαστε να αναγνωρίσουμε και να τηρήσουμε της Κατευθυντήριες Γραμμές του Ελληνογερμανικού Ιδρύματος Νεολαίας, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης επαρκούς ασφάλισης των συμμετεχόντων. Μας έχει γνωστοποιηθεί ότι σε περίπτωση παράβασης των Κατευθυντήριων Γραμμών καθώς και ειδικών όρων της έγκρισης, δεν θα έχουμε αξίωση να λάβουμε την επιδότηση και παράλληλα προκύπτει υποχρέωση επιστροφής των χρημάτων. Σε περίπτωση ουσιαστικών τροποποιήσεων της αίτησης θα ενημερώσουμε το Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας, αμέσως μόλις λάβουμε γνώση και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

■ Επιπλέον, δεσμευόμαστε να τηρήσουμε, σε όλες τις φάσεις διεξαγωγής του αιτούμενου προγράμματος, τις διατάξεις για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του «Κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων)», καθώς και όλες τις νομοθετικές πράξεις, που έχουν εκδοθεί βασισμένες στα ανωτέρω, ιδίως τους νόμους και τους κανονισμούς. Πιο συγκεκριμένα, ο φιλοξενών και ο φιλοξενούμενος φορέας θα καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προς αποφυγή παραβίασης της προστασίας των δεδομένων που διαβιβάζονται στο Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας. Επιπροσθέτως, απαγορεύεται η διαβίβαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με τρόπο που δεν συμβαδίζει με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέχθηκαν.

■ Επιπλέον, μας γνωστοποιήθηκε ότι η σκόπιμη δήλωση ψευδών στοιχείων, ιδιαίτερα σχετικά με τη διάρκεια του προγράμματος, τον αριθμό των συμμετεχόντων, τη διαμονή και τη χρηματοδότηση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε αδικαιολόγητη χρηματοδότηση, ενέχει αστικές και ποινικές κυρώσεις.

■ Συμφωνώ με την ηλεκτρονική αποστολή της έγκρισης/αξιολόγησης. (Σε περίπτωση που η επεξεργασία της αίτησης πραγματοποιηθεί από κεντρικό φορέα, ενδέχεται να ακολουθήσει και ταχυδρομική αποστολή).

Τα ληφθέντα στοιχεία αποθηκεύονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία για σκοπούς επεξεργασίας, οικονομικής εκκαθάρισης καθώς και για σκοπούς ελέγχου των αιτήσεων του προγράμματος. Αποστέλλονται δε στο Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας ή στους συνεργαζόμενους με αυτό κεντρικούς φορείς. Σύμφωνα με τις διατάξεις του Γενικού Κανονισμού για την Προστασία Δεδομένων της ΕΕ έχετε δικαίωμα ενημέρωσης για το περιεχόμενο, τη διόρθωση, τη διαγραφή ή τον περιορισμό της επεξεργασίας των προσωπικών σας δεδομένων. Επιπλέον, έχετε δικαίωμα να ανακαλέσετε τη συγκατάθεσή σας καθώς και να ασκήσετε το δικαίωμα εναντίωσης αναφορικά με την επεξεργασία τους. Σε κάθε μια από τις εν λόγω περιπτώσεις, απευθυνθείτε με το αντίστοιχο αίτημα στην διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου info@egin-dgju.org. Τέλος, έχετε το δικαίωμα να προσφύγετε σε κάποια εποπτική αρχή, σε περίπτωση που πιστεύετε ότι η επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων παραβιάζει τις ισχύουσες διατάξεις.

Bestätigung der Gastgebenden Βεβαίωση των φιλοξενούντων	
Ort, Datum Τόπος, ημερομηνία	
Rechtsverbindliche Unterschrift, Stempel Υπογραφή εκπροσώπου νόμιμου, σφραγίδα	
Name und Funktion (in Druckbuchstaben) Όνομα και ρόλος/θέση στον οργανισμό (με κεφαλαία)	

Bestätigung der Gäste Βεβαίωση του φιλοξενούμενου	
Ort, Datum Τόπος, ημερομηνία	
Rechtsverbindliche Unterschrift, Stempel Υπογραφή εκπροσώπου νομίμου, σφραγίδα	
Name und Funktion (in Druckbuchstaben) Όνομα και ρόλος/θέση στον οργανισμό (με κεφαλαία)	